Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΕΙΣ ΤΑΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ

ΝΕΑ ΦΩΚΑΙΑ (Χαλκιδικῆς).— Μὲ πολλὴν ἐπιτυχίαν διεξήχθη ἡ γυμναστικὴ ἐπίδειξις τοῦ ἐνταῦθα δημοτικοῦ σχολείου ἣν ἐτίμησαν τὰ ἐκλεκτότερα μέλη τῆς κοινωνίας μας.

Τῆς Σουηδικῆς γυ ναστικῆς ἐπηκολούθησεν χορὸς συρτὸς καὶ Καλαματιανὸς εἰς τοὺς ὁποίους διεκρίθησαν αἱ δίδες Π. Κοσκινᾶ, Εὐαγγελία Κοκκώνη, Στέλλα Τσιραλῆ καὶ Μαρία Μαλλῆ.

Μεταξὺ τῶν παρισταμένων διεκρίναμεν τὰς δίδας Ἀσημίναν Ἀβτζάγγελη, Εὐαγγελίαν Κοσκινᾶ, Κατίναν Βουτσουκάκη, Γεωργίαν Καρυοφύλλη, Κατίναν Γεραγώτη, ἀδελφὰς Κοκκώνη, Σοφίαν Παπαγεωργίου καὶ τὰς κυρίας Πασχάλη, Τσίγκου, Μπόλκα, Δεληγιάννη, Τσατσαρώνη καὶ λοιπάς.

Ἐπίσης τοὺς κ. κ. Ν. Πασχάλην Πρόεδρον τῆς Κοινότητος, Ν. Μαρινάκην Ἐπιστάτην Ἐποικισμοῦ, Ι. Πλακούδην Ἐργοδηγὸν, Γ. Γαλατᾶν, ἰατρὸν, Ν. Τσατσαρώνη, Ἀντιπρόεδρον τῆς Κοινότητος, Γ. Κιντιλᾶν, Γ. Δεληγιάννην, Ἰωάν. Γκρέκαν, Ἀνασ. Μπόλκαν, Ἀναστ. Πάλλαν, Εὐστ. Κωστέαν, Στυλ. Σωτηρόπουλον, Ἰ. Θάνον καὶ ἄλλους. **Ὁ ἀνταποκριτής.**

ΝΑΥΠΛΙΟΝ.— Ἡ κίνησις τῆς μέρες αὐτὲς στὴν πόλι μας ἐξαιρετική. Τὴν περισσότερη ζωηρότητα δίνουν οἱ εὔμορφες δεσποινίδες Γωγὼ Παπαδοπούλου, ἡ μικροῦλα Χαρδούβελη, ἡ δὶς Ἄννα Δελαπόρτα, ἡ ἀδελφὲς Δαρλάση καὶ ἡ δὶς Σοφία Γιανναχάκη.

ΣΕΡΡΑΙ (Σουμπάσκιοῖ).— Μὲ μεγάλην ἐπιτυχίαν ἐτελέσθησαν πρὸ ἡμερῶν αἱ ἐξετάσεις τοῦ ἐνταῦθα ἑξαταξίου μικτοῦ Δημοτικοῦ Σχολείου.

Ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τῆς διδασκαλίσσης κ. Ἀγλαΐας Οἰκονόμου αἱ μαθήτριαι ἔψαλλον μετὰ τῶν μαθητῶν τὸν ὕμνον τῆς Δημοκρατίας εἰς τετραφωνίαν.

Ἐπηκολούθησαν διάφοροι διάλογοι, μονόλογοι, ποιήματα κατὰ τὰ ὁποῖα διεκρίθησαν διὰ τὴν ἀπαγγελίαν των αἱ δίδες Ελ. Οἰκονόμου, Μ. Κέντρου, Σ. Βενέτη, Β. Κυριακοπούλου, Φ. Παπαλέα, Γλυκ. Πανταζῆ, Γ. Καραγιάννη κ. ἄ.

Ἐκ τῶν μαθητῶν διεκρίθησαν οἱ Μίμης Ζαχαρόπουλος, Ν. Καρύδας, Δ. Νιζάμης, Γ. Βαγιονᾶς καὶ ἄ.

Ἐκ τῶν πολλῶν θεατῶν διεκρίναμεν τοὺς κ. κ. Ἀθ. Κυριακόπουλον πρόεδρον Κοινότητος Σουμπάσκιοῖ μετὰ τοῦ Κοιν. Συμβουλίου, Θεοφ. Κυριακόπουλον πρόεδρον Συνεταιρισμοῦ Σουμπάσκιοῖ μετὰ τοῦ Συμβουλίου, τὸν νεαρὸν γραμματέα κ. Γ. Παπαδημητρίου μετὰ τῆς κυρίας του, τὸν πρόεδρον τῆς Σχολικῆς ἐπιτροπῆς κ. Στέρ. Βαγιονᾶν καὶ ἄ.

Ἐκ τῶν δεσποινίδων διεκρίναμεν τὰς δίδας Χρυσάνθην Γαϊτατζῆ, Ἰωάν. Οἰκονόμου, Νικολαΐδου μετὰ τοῦ μνηστῆρος της, Ἀγγ. Βενέτη, Ἀγγ. καὶ Δέσποιναν Ζαχαροπούλου καὶ ἄλ.

Ἐκ τῶν κυριῶν τὰς κ. κ. Ζαχαροπούλου, Βενέτη, Κυριακοπούλου κ. ἄ.

Ἐκ τῶν κυρίων τοὺς κ. κ. Κ. Φωκᾶν πρώην διευθυντὴν τῆς Σχολῆς, Γ. Ζαχαρόπουλον καὶ Μ. Βενέτην μετὰ τῶν οἰκογενειῶν των, Γ. Κυριακόπουλον μετὰ τῆς οἰκογενείας του, Ἀθ. καὶ Βασ. Βενέτην, Μ. καὶ Ζ. Ζαχαρόπουλον, Γ. Κ. Καρύδαν, Γ. Π. Καρύδαν, Ἀθ. Γκιουζέλην, Κυρ. Πελτέκην. καὶ ἄ.

Κ. Ν. Καρύδας

ΚΑΛΛΙΘΕΑ.— Ὅπως κάθε χρόνο, κι' ἐφέτος αἱ ἐξετάσεις τοῦ Ἐκπαιδευτηρίου Ζερβοῦ-Λαζαροπούλου, ἄφησαν ἐντυπώσεις ἀρίστας εἰς ὅλον τὸν παρευρεθέντα κόσμον. Ἀπηγγέλθησαν διάφορα ποιήματα ὑπὸ τῶν δίδων Λαζαροπούλου, Λουρῆ, Κουρτίδου καὶ ὑπὸ τῶν μαθητῶν Μάτση, Οἰκονομάκη κ. ἄ. Πολὺ ἐξαίσια ἐτραγούδησαν αἱ δίδες Πανταζόγλου, Σκαλτσογιάννη, Κουρτίδου, Τατσόγλου καὶ ἡ μικροῦλα Ρούμπου.

Εἰς τὰς κωμωδίας, κατεχειροκροτήθησαν οἱ μικροὶ ἠθοποιοί, ἰδιαιτέρως ἡ δὶς Εὐαγγελία Σταυριανοῦ καὶ οἱ κ. κ. Φωτάκης Λαζαρόπουλος, Ξενοφῶν Ροῦμπος καὶ Καρακανδᾶς.

Πολὺ ὄμορφα ἐχόρευσαν αἱ δίδες Λαζαροπούλου, Παλαντσόγλου, Βλαβιανοῦ, Σταυριανοῦ, Σκαλτσογιάννη, Οἰκονομάκη, Λουρῆ, Κουρτίδου, Τατσόγλου κι' ἄλλας.

Ἕλλη Ἀστεράκη

ΚΙΛΚΙΣ.— Πρὸ ἡμερῶν ἐγένετο γυμναστικὴ ἐπίδειξις τῶν μαθητῶν τοῦ ἐνταῦθα Γυμνασίου.

Πολὺς καὶ ἐκλεκτὸς κόσμος τῆς πόλεως παρηκολούθησεν αὐτάς. Τὸ κοινὸν ὑπεδέχοντο ὁ κ. Διευθυντὴς τοῦ Γυμνασίου Ι. Χ''Χρίστου καὶ ὁ καθηγητὴς κ. Δ. Φελέκης.

Εἰς τὸν δρόμων τῶν 100 μ. ἀνεδείχθη νικητὴς ὁ Λ. Κτενίδης. Εἰς τὴν λιθοβολίαν καὶ τὴν σφαιροβολίαν ἐνίκησαν οἱ κ. κ. Π. Στεφανίδης, Λ. Κτενίδης. Εἰς τὸ ἅλμα εἰς ὕψος ὁ κ. Γ. Κασιξίδης φθάσας εἰς 1,30 μ. Κατόπιν ἐπάλαισαν οἱ κ. κ. Ἀ. Τοσουνίδης καὶ Λ. Κτενίδης ἐλθόντες ἰσόπαλοι.

Διεκρίναμεν τοὺς κ. κ. Ε. Ταμπακόπουλον διοικητὴν 13ου Π. Σ. μετὰ τῶν ὑπ' αὐτὸν ἀξιωματικῶν, Κ. Μεζάρην ἔμπορον Α. Σακαρίδην ἔμπορον, Ι. Σωτηριάδην ἰατρὸν μετὰ τῆς κυρίας του, Π. Καραμανώλην ἔμπορον, Ε. Σωτηριάδην δικηγόρον, Ε. Λαμτζίδην, Ι. Σαλαπασίδην μετὰ τῆς κυρίας του, Γ. Παπάζογλου ἀρχηγὸν προσκόπων κ. ἄ.

Καὶ τὰς δίδας: Γ. Μοσκώφ, Α. Τσακαλίδου, Α. Ἰωακειμίδου, Μ. Τριγλιανοῦ, Σ. Μήτσου, Μ. Μήτσου, Ε. Λαναρᾶ κ. ἄ.

Δ. Δίκορφος

Μ α ν ώ λ η ν Ἀ λ ε ξ ί ο υ, Πειραιᾶ. Τὰ δυὸ πρῶτα τετράστιχα τοῦ σονέττου σας καλά, ἀλλὰ ὑστεροῦν πολὺ τὰ τρίστιχα. Γενικῶς δὲ ὁ ἐντεκασύλλαβός σας ἀποτυχημένος. Ι. Κ α ν ά κ η ν, Σέρρας. Τὸ βλέπουμε κ' ἐμεῖς ὅτι αὐτὴ τὴ φορὰ τὰ ἀνέκδοτά σας εἶνε μεταφρασμένα στὴ δημοτική. Ἀλλὰ τί νὰ σας ποῦμε; Δὲν εἶνε μεταφράσεις αὐταί; Θυμίζουν τρομερὰ Ὀλλενδόρφον. Χ. Π ε ρ ά κ η ν. Τὰ ποιήματά σας ἀποτυχημένα καὶ ὑστεροῦν στιχουργικῶς. Δ. Κ α λ λ ο ν α ν, Ἐνταῦθα. Ἡ μετάφρασή σας θὰ διαβαστῇ καὶ ἂν εἶνε ἐπιτυχημένη θὰ δημοσιευθῇ. Γ ι ο ύ λ η ν Κ ά ρ λ η ν. Δὲν εἶνε κακὴ ἡ μετάφραση τοῦ λιμπρέττου τῆς «Ἐσμεράλδας» ἀλλὰ δὲν κάνει γιὰ τὸ «Μπουκέτο», γιατὶ ἕνα λιμπρέττο δὲν εἶνε λογοτεχνικὸν ἔργο. Ν. Κ α ψ ῆ ν, (Βαθὺ) Σάμου. Τὰ ποιήματά σας μὲ λίγες διορθώσεις θὰ γίνουν δημοσιεύσιμα. Πρόκειται περὶ λαθῶν τὰ ὁποῖα δὲν ἔχουν καὶ τόση μεγάλη σημασία, μὰ τὰ ὁποῖα δὲν ἐπιτρέπονται. Harry, Βόλον. Τὸ ποίημά σας σὲ μὲ πολὺ πομπώδεις φράσεις καὶ σὲ πολλὰ σημεῖα σκοτεινό. Ἡ ποίηση πρέπει νὰ εἶνε ἁπλῆ καὶ νὰ καταλαβαίνεται. Ν ῖ κ ο ν Π α π α π ε ρ ι κ λ ῆ ν, Ἔδεσσαν. Τὸ ποίημά σας χωρὶς καλὴ μετρική. Π. Δ. Π α ν α γ ό π ο υ λ ο ν. Μας στέλνετε ἕνα διήγημα μεταφρασμένο ἀπὸ τὸ Ρωσσικό, χωρὶς ν' ἀναφέρετε κἂν ποιὸς εἶνε ὁ συγγραφεύς του. Β ά γ γ ο ν Ν ά ρ κ ι σ σ ο ν, Μυτιλήνην. Τὸ ποίημά σας χωρὶς ἐπιτυχεῖς ρίμες καὶ ὡς θέμα κοινόν. Ἰ φ ι γ έ ν ε ι α ν, Λάρισσαν. Τὸ διήγημά σας δὲν ἐλήφθη ὑπ' ὄψιν ὡς μὴ συνοδευόμενον ὑπὸ δικαιώματος κρίσεως. Θ ά ν ο ν Φ ρ ο ύ σ τ ρ α ν. Αἱ μεταφράσεις τοῦ Μπουσὸρ καὶ τοῦ Ὀρατίου καλές. Πρεπει δμως νὰ τὶς χτενίσετε ἀκόμη περισσότερο γιὰ νὰ γίνουν δημοσιεύσιμες. Χ. Μ., Πάτρας. Τὰ θέματα τῶν ποιημάτων σας πολὺ κοινά. Διαλέγετε καλλίτερα θέματα. Γ ι α ν ν. Σ ο μ π., Μεσολόγγι. Σᾶς εὐχαριστοῦμε πολὺ γιὰ τὰ καλά σας λογια. Τὸ ποιημά σας ἀποτυχημένο. Ἀπὸ τὸ σονέττο σας μόνο τὰ δυὸ τελευταῖα τρίστιχα ἐπιτυχημένα. Γ ε ώ ρ γ ι ο ν Κ α λ λ έ ρ γ η ν, Κηφισσιάν. Σας εὐχαριστοῦμε γιὰ τὸ ἐνδιαφέρον σας, ἀλλὰ τί τὰ θέλετε; τὸ «Μπουκέτο» δὲν μπορεῖ νὰ μεταβληθῇ σὲ φυλλάδα γιὰ νὰ κολακεύσῃ τὸν ἐγωϊσμὸ ὡρισμένων μικροφιλοδόξων. Ἐξ ἄλλου ὅ,τι εἶνε καλὸ δημοσιεύεται. Γ. Μ., Μπεϊραν. Ἡ μετάφρασή σας θὰ διαβαστῇ κι' ἂν εἶνε καλὴ θὰ δημοσιευθῇ. Τὸ ποίημα ἀνεπιτυχές. Ἡ λ. Τ σ α π έ κ η ν, Μεθώνην. Ἡ «Ψυχοῦλα» σας πολὺ ἐπηρεασμένη ἀπὸ τὸ παρόμοιο ποίημα τοῦ Σολωμοῦ. Μ ι χ α λ ά κ η ν Κ ρ ῖ ν ο ν. Νὰ ξαναστείλετε τὰ ποιήματά σας συνοδευόμενα ἕκαστον μὲ 3 δραχμὰς γιὰ δικαίωμα κρίσεως. Χ. Ν. Μ. Φ.. Τόσο τὸ πεζό σας, ὅσο καὶ τὰ ποιήματά σας ἀνεπιτυχῆ. Ὁπωσδήποτε τὸ πεζὸν εἶνε καλλίτερον ἀπὸ τὰ ποιήματα, καὶ γι' αὐτὸ σας συμβουλεύουμε ν' ἀφήσετε τὴν ποίησι καὶ ν' ἀσχοληθῆτε με τὴν πεζογραφία. Γιὰ νὰ γράψετε καλὰ πρέπει πρωτίστως νὰ ἔχετε ταλέντο, τὸ ὁποῖον θὰ καλλιεργήσετε διὰ τῆς μελέτης. Γ ρ η γ. Γ α λ ά ν η ν. Σας εὐχαριστοῦμε πολὺ γιὰ τὸ ἐνδιαφέρον σας· δὲν ἔχετε δμως δίκιο γι' αὐτὰ ποὺ γράφετε. Ἐξ ἄλλου, ὅπως βλέπετε, τελειώνει. Σ τ α ῦ ρ ο ν Ἀ ν θ ί μ ο υ, Χαλκίδα. Τὸ ποιηματάκι σας ὄχι ἀπολύτως κακό. Ἔχει δμως πολλὲς ἀκυριολεξίες. Ποὺ τὶς βρήκανε τὰ ἑλληνικὰ ἐρημοκλήσια τὶς «μαντόνες». Στὰ ἐρημοκλήσια μας ὑπάρχουν Π α ν α γ ί ε ς. Γ. Σ τ ά μ ο ν, Πάτρας. Δὲ μεταφράζετε ἄσχημα. Ἀλλὰ σ' αὐτὸ τὸ ποίημα τοῦ Μπωντλαὶρ ποὺ διαλέξατε γιὰ νὰ μεταφράσετε εἶταν φυσικὸ ν' ἀποτύχετε. Εἶνε ἀπὸ τὰ πιὸ δυσκολομετάφραστα ποιήματα. Διαλέχτε κανένα ἄλλο ποίημα, πιὸ εὔκολο, πρὸς μετάφραση. Ι. Β. Α., Θεσ)νίκην. Τὸ ποίημά σας δεν ἐλήφθη ὑπ' ὄψει, ὡς μὴ συνοδευομενον ὑπὸ δικαιώματος κρίσεως. Ρ., Ἐνταῦθα. Ὁ διάλογός σας παρατείνεται πολὺ σὲ λόγια χωρὶς νὰ κινεῖ κανένα ἐνδιαφέρον. Σ π ῦ ρ ο ν Ν ι κ η τ ά κ η ν, Πειραιᾶ. Τὰ ποιήματά σας ἀποτυχημένα. Σὲ πολλὰ σημεῖα μάλιστα δὲν κατωρθώσαμε νὰ τὰ διαβάσουμε. Ε. Ἀ ρ β α ν ί τ η ν, Ἄμστερνταμ. Σᾶς εὐχαριστοῦμε πολὺ γιὰ τὰ καλά σας λόγια, τὰ ὁποῖα μᾶς συγκινοῦν ἰδιαιτέρως γιατὶ προέρχονται ἀπὸ ἕναν Ἕλληνα τοῦ Ἐξωτερικοῦ. Ν ι κ ό λ α ο ν Π ι έ λ η ν. Τὰ βιβλία ἐστάλησαν. Εὐχαριστοῦμεν. Ν ι κ. Β α μ β α κ ᾶ ν. Διὰ τοὺς τόμους τῶν «Ἀθηνῶν» ποὺ μᾶς λέτε προσφέρομεν 1600 δρχ. ἐν ὅλῳ, καθόσον εὐκόλως δύναται νὰ τοὺς προμηθευθῇ κανεὶς καὶ ἐδῶ. Ἐλάβομεν καὶ τὸ πεζὸν ποίημά σας, χωρὶς δμως καὶ τὸ ἐκ δρχ. 5 ποσὸν ποὺ μᾶς λέγετε πὼς εἴχατε ἐσωκλείσει. Β. Σ. Ἡ πρᾶξις ποὺ μᾶς καταγγέλλετε ἀσφαλῶς δὲν εἶνε καλή, πάντως δμως, καθὼς εἴδατε, ὁ κ. Σγάγιας ἐάν, ὡς λέτε, μᾶς ἔστειλε ξένον ποίημα ὡς δικό του, δὲν ἐκέρδισε τίποτε ἐφ' ὅσον τὸ ποίημα ἀπερρίφθη. Δι' ἓν πρᾶγμα μόνον ἀποροῦμεν. Μας λέτε πὼς ἡ ποιήτρια ἦταν συμμαθήτριά σας. Ἐφ' ὅσον λοιπὸν ἐσπουδάσατε μαζὶ πὼς σεῖς γράφετε τόσον ὀρθά, ἡ δὲ φίλη σας ἀγνοεῖ τοὺς στοιχειώδεις κανόνας τῆς ὀρθογραφίας; Ν ι κ. Κ ω σ τ α ν τ ο υ ρ ά κ η ν. Τὸ ποίημά σας μοιάζει μᾶλλον μέ... ἐρωτικὴν ἐξομολόγησιν. Δημοσιεύομεν λοιπὸν ἐδῶ δυὸ τετράστιχα γιὰ νὰ σᾶς εὐχαριστήσωμεν καὶ νὰ τὸ διαβάσῃ ἡ «σκλτρά».

Γιατ' ἄλλο πιὸ εὐχάριστο
δὲν ἔχω νὰ σοῦ στείλω
νὰ καταλάβῃς καὶ νὰ δῇς
πῶς πάντοτε θὰ μείνω

λάτρης πιστὸς σὲ σένανε,
τρελλ' ἀφοσιωμένος,
ἀχώριστό; σου σύντροφος
αἰώνια ἠνωμένος

Ὁπωσδήποτε, ὅταν μᾶς ξαναστείλετε τίποτε μὴ λησμονεῖτε καὶ τὸ δικαίωμα κρίσεως, ὅπως ἐκάματε τὴν φορὰν αὐτήν. Χ ρ. Κ α σ τ ρ ί τ η ν. Ἐνταῦθα. Διαβαστε καὶ ὁ ἴδιος τυπωμένους τοὺς στίχους σας γιὰ νὰ μᾶς δικαιώσετε ποὺ δὲν τοὺς δημοσιεύομεν ἀλλοῦ.

Ἐγονάτισα κοντά της,
τὴ θωροῦσα μὲ στοργὴ
κι' ἀπ' τὰ χείλη τὰ δικά της
ἐροφοῦσα τὴν πνοὴ

Ἔξαφνα μὲ ἀγκαλιάζει
δὲν κοιμᾶτο, ἦταν ψέμα,
καὶ στὰ χείλη μου ἀδειάζει
τὰ φιλιά της. Ὢ τὶ τρέλλα!

Μελετῆστε, μελετῆστε πολὺ ἀκόμη.

Γ ι ά ν ν η ν Κ α ρ α μ π α λ ῆ ν. Τὸ ποίημά σας ὄχι ἀπολύτως ἐπιτυχές ἐν τῷ συνόλῳ του. Στίχοι τινὲς πολὺ καλοί. Στεῖλτε τίποτε ἄλλο. Κ. Τ. Καὶ οἱ δικοί σας στίχοι ὄχι ἐπιτυχεῖς. Δ. Κ α ϊ τ α τ ζ ί δ ο υ, Τὸ ποιηματάκι σας ὄχι ἐπιτυχημένο. Ν. Π ε τ ρ ό π ο υ λ ο ν, Πειραιᾶ. Οἱ στίχοι σας ὄχι καλοί. Μ ι μ. Ζ α χ. Ἐπίσης καὶ τὸ δικό σας ποίημα ἀνεπιτυχές.